

NUMMER 7 • BONUSGESCHICHTE

Il-gurnata tat-tabiba

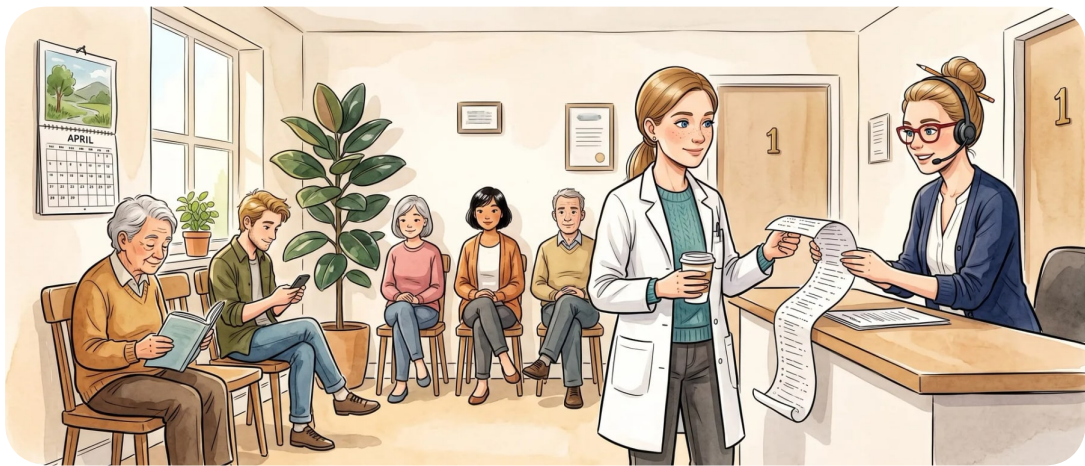
Montag in der Festwoche, der Tag, an dem du krank wirst, von der anderen Seite des Schreibtisches: vierzig Patienten für die Dorfärztin Rita, kein Mittagessen, drei Anrufe ihrer Mutter und eine wartende Tochter.

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

Ein schlechter Tag

Maltesisch

Online lesen & hören



Sharon = ■ Rita = ○ is-Sur Ġużeppi = ▲ Daniela = ●
Marija = □ Ella = △

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

Montag in der Festwoche, halb acht morgens. Das Wartezimmer der Praxis in *Hal Ġebel* ist schon voll.

It-Tnejn, it-tlettax ta' April. It-Tabiba Rita diġà fil-klinika. Hi dejjem tiġi kmieni.

■ Bongu, Tabiba! Illum għandna erbgħin pazjent.

- Erbgħin? Mela naħdmu sas-sebgħa. L-ewwel pazjent, jekk jogħġbok!

Ein alter Mann mit einem Gehstock kommt ganz langsam herein und setzt sich mit einem zufriedenen Seufzer hin.

- ▲ Il-ġurnata t-tajba, Tabiba! Jien mill-ġdid.

- Oh, Sur Ġużeppi! Int tiġi hawn darbtejn fil-ġimgħa. Kif tħossok?

- ▲ Hżin. Dahri juġagħni. U rigli. U rasi wkoll.

- Rasek ukoll? Tajjeb. Hu nifs fil-fond... Darb'oħra.

- ▲ Tabiba, it-tfal tiegħi bogħod. Id-dar kwietta wisq.

- M'intix marid. Id-dar tiegħek kwietta wisq, dak kollox.

- Hawn hi r-riċetta tiegħi: kull filgħodu, il-kafetterija ta' Lina. Kafè, kejk u nies.

- ▲ Kejk, mhux pilloli? Din ir-riċetta togħġobni ħafna!

Er geht lächelnd hinaus. Die Empfangskraft schüttelt den Kopf.

- Sharon, hu m'għandux bżonn medicina. Għandu bżonn in-nies.

Weitere Patienten: ein Husten, ein Schnitt am Finger, ein Baby, das nicht aufhört zu weinen. Um elf kommt eine Studentin mit einem schweren Rucksack herein.

- Il-ġurnata t-tajba. Rasi tuġagħni. Kuljum.

- ☐ Kemm-il siegħa torqod?
- Erbgħa. Il-Ġimgħa għandi eżami, allura naqra bil-lejl.
- ☐ Erbgħa? Ftit wisq. Ras għajjiena ma titgħallem xejn.
- ☐ Ixrob ħafna ilma, u orqod tmien sigħat kull lejl.

Ein Uhr. Das Wartezimmer ist noch immer voll. Die Empfangskraft steckt den Kopf zur Tür herein.

- Tabiba, illum ukoll bla ikla ta' nofsinhar?!
- ☐ M'għandix ħin, Sharon. Forsi iktar tard.
- Ommok qed iċċempel. Għat-tielet darba llum. X'ngħidilha?

Die Ärztin seufzt, lächelt und greift zum Telefon.

- ☐ Rita, mill-ġdid ma ticolx. Naf: Sharon tgħidli kollox.
- ☐ U fl-erbgħa tiġi (jiġi) għandek il-ġara l (ġar il)-ġdida (ġdid) tiegħi. Hi marida (Hu marid).
- ☐ Naf, mama. Jien ukoll naf kollox.
- ☐ U filgħaxija? Ella qed tistaqsi meta ġejja.
- ☐ Fis-sebgħa, mama. Għandek.
- ☐ Int dejjem tgħid: fis-sebgħa. U tiġi fid-disgħa.

Nachmittags: mehr Patienten, mehr Tee, immer noch kein Mittagessen. Um vier kommt jemand Neues aus Haus Nummer 7 mit Halsschmerzen und einer Geschichte über eine Trompete.

Um halb acht geht der letzte Patient nach Hause.

Acht Uhr, in Marijas Wohnzimmer in Haus Nummer 7. Ella sitzt mit ihrem gelben Zeichenbuch am Tisch. Überbackene Makkaroni stehen bereit.

△ Mama! Issa t-tmienja, mhux is-sebgħa!

○ Skużani, Ella. Illum kien hemm erbgħin pazjent.

△ Erbgħin pazjent! U lili tarani biss filgħaxija.

□ Poġġi, binti. Kul. It-tabiba wkoll trid tiekol.

○ Mama, jien mhux tifla. Għandi erbgħa u erbgħin sena!

□ Int binti, u għandek bżonn tiekol.

△ Mama, għaliex int tabiba?

○ Meta kont żgħira, bħalek, in-nanna kienet għalliema. Kienet fl-iskola l-ġurnata kollha.

○ Filgħaxija kienet għajjiena ħafna, u jien ma kontx kuntenta.

○ Allura jien kont it-tabiba. In-nanna kienet il-pazjenta tiegħi, u l-pupa kienet l-infermiera.

□ Iva. U r-riċetta dejjem kienet: te u s-sodda.

○ Jogħġobni meta n-nies iħossuhom aħjar. Għalhekk jien tabiba.

△ U s-Sibt, fit-tmintax ta' April, jien inkanta mat-tfal! Ġejja?

○ Is-Sibt? Is-Sibt naħdem sa...

△ Mama! Int dejjem taħdem!

Rita schaut ihre Tochter an, dann ihre Mutter. Ausnahmsweise sagt Marija nichts.

○ Tajjeb. Is-Sibt ma naħdimx. Il-familja kollha tiġi għall-festa, anki ħuk iż-żgħir.

□ U jien? Jien dejjem fil-festa. Nara kolloxx u naf kolloxx.

□ U issa kulu! Intom irqaq wisq.

It-tlieta jieklu imqarrun il-forn. Rita bil-ġuħ ħafna.

Neue Wörter

eżami	eine Prüfung
għalliema	eine Lehrerin
pupa	eine Puppe

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS?**

Wer sagt das?

1 Il-ġurnata t-tajba, Tabiba! Jien mill-ġdid.

- ☐ A Sharon
- ☐ B is-Sur Ġużeppi
- ☐ C Ella

Bedeutung: Guten Tag, Frau Doktor! Ich bin es wieder.

2 Ommok qed iċċempel. Għat-tielet darba llum. X'ngħidilha?

- ☐ A Ella
- ☐ B Daniela
- ☐ C Sharon

Bedeutung: Ihre Mutter ruft an. Zum dritten Mal heute. Was soll ich ihr sagen?

3 Erbgħin pazjent! U lili tarani biss filgħaxija.

- ☐ A Sharon
- ☐ B is-Sur Ġużeppi
- ☐ C Ella

Bedeutung: Vierzig Patienten! Und mich siehst du nur abends.

L2) RICHTIG ODER FALSCH?

Richtig oder falsch?

1 Is-Sur Ġużeppi jiġi darbtejn fil-ġimgħa.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Herr Ġużeppi kommt zweimal pro Woche.

2 Daniela għandha uġigh fid-dahar.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Daniela hat Rückenschmerzen.

3 Marija ċċempel tliet darbiet.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Marija ruft dreimal an.

4 Rita tiġi għand ommha fis-sebgha.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Rita kommt um sieben zu ihrer Mutter.

5 Meta Rita kienet żgħira, Marija kienet għalliema.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Als Rita klein war, war Marija Lehrerin.

L3) BRINGE DIE GESCHICHTE IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge.

- ☐ Marija ċċempel lill-klinika.
- ☐ Daniela taqra bil-lejl, u rasha tuġagħha.
- ☐ Is-Sibt Rita ma taħdimx.
- ☐ Is-Sur Ġużeppi għandu uġigħ fid-dahar.
- ☐ Rita tiġi għand Marija tard.

L4) BEANTWORTE DIE FRAGEN

Beantworte die Fragen.

1 X'inh i r-ricetta tas-Sur Ġużeppi?

- ☐ A Pilloli, tliet darbiet kuljum.
- ☐ B Te u s-sodda.
- ☐ C Kull filgħodu, il-kafetterija: kafè, kejk u nies.

Bedeutung: Was steht auf Herrn Ġużeppis Rezept?

2 Għaliex Daniela tħossha ħażin?

- ☐ A Torqod ftit wisq.
- ☐ B Tiekol wisq.
- ☐ C Għandha l-bard.

Bedeutung: Warum fühlt Daniela sich schlecht?

3 Għaliex Rita tabiba?

- ☐ A Jogħgħobha meta n-nies iħossuhom aħjar.
- ☐ B Jogħgħobha l-kejk.
- ☐ C Marija tgħid hekk.

Bedeutung: Warum ist Rita Ärztin?